



2010 Año Internacional de la Diversidad Biológica

El Año Internacional de la Diversidad Biológica 2010 Directrices para las comunicaciones

Todas las consultas se deben dirigir a la:

Secretariat of the Convention on Biological
Diversity

A la atención de: The International Year of
Biodiversity logo review board

413 Saint-Jacques Street, suite 800

Montreal, QC, Canadá

H2Y 1N9

Fax: +1 514 288 6588

Correo electrónico: IYB2010@cbd.int

Esta guía ha sido elaborada para la Convención
sobre Diversidad Biológica por Futerra
Sustainability Communications en julio de 2009.

Índice

Introducción al Año Internacional de la Diversidad Biológica 2010	2
Directrices de uso de los mensajes	5
1. Marco de comunicaciones	6
2. Los mensajes centrales	8
3. Uso de mensajes	12
4. FAQ (Preguntas frecuentes)	14
Directrices de uso de la marca	15
1. El logotipo	16
2. Tipografía	22
3. Paleta de colores	23
4. Aplicación de la marca	24
5. Reglas de uso de la marca	31
6. FAQ (Preguntas frecuentes)	35

Introducción al Año Internacional de la Diversidad Biológica 2010

¿Qué es el Año Internacional de la Diversidad Biológica 2010?

Objetivos del Año Internacional de la Diversidad Biológica 2010

¿A quién nos dirigimos?

¿Por qué le necesitamos?

¿Qué puede hacer por usted el Año Internacional de la Diversidad Biológica 2010?

¿Qué es el Año Internacional de la Diversidad Biológica 2010?

La Asamblea General de las Naciones Unidas declaró que el año 2010 será el Año Internacional de la Diversidad Biológica (AIB), lo que servirá para aumentar la concienciación sobre la importancia de la biodiversidad en todo el mundo. Se trata de una oportunidad para:

- Hacer hincapié en la importancia de la biodiversidad para nuestro bienestar.
- Reflexionar sobre nuestros logros para salvaguardar la biodiversidad hasta el momento.
- Promover la intensificación de nuestro trabajo para reducir la pérdida de la biodiversidad.

La protección de la biodiversidad requiere un esfuerzo por parte de todos. A través de actividades en todo el mundo, la comunidad global trabajará en conjunto para garantizar un futuro sostenible para todos.

La Secretaría de la Convención sobre la Diversidad Biológica es el punto focal para el Año Internacional de la Diversidad Biológica. Establecida durante la Cumbre de la Tierra de Río de Janeiro en 1992, la Convención sobre la Diversidad Biológica (CDB) constituye un tratado internacional para la conservación y el uso sostenible de la biodiversidad y el reparto equitativo de los muchos beneficios que reporta la biodiversidad. Con 191 integrantes, la CDB goza de una participación casi universal.

Objetivos del Año Internacional de la Diversidad Biológica 2010

Con el Año Internacional de la Diversidad Biológica 2010, esperamos reflejar los objetivos de las organizaciones que trabajan en todo el mundo para salvaguardar la biodiversidad. Los objetivos del Año Internacional de la Diversidad Biológica 2010 son los siguientes:

- Aumentar la concienciación pública sobre la importancia de salvaguardar la biodiversidad y sus amenazas subyacentes.
- Aumentar la concienciación sobre los logros para salvar la biodiversidad que ya han sido realizados por las comunidades y los gobiernos.
- Incentivar a las personas, organizaciones y gobiernos a que den los pasos inmediatos necesarios para detener la pérdida de la biodiversidad.
- Promover soluciones innovadoras para reducir las amenazas que sufre la biodiversidad.
- Entablar un diálogo entre los participantes sobre las medidas que se han de adoptar después del año 2010.

Introducción al Año Internacional de la Diversidad Biológica 2010

¿Qué es el Año Internacional de la Diversidad Biológica 2010?

Objetivos del Año Internacional de la Diversidad Biológica 2010

¿A quién nos dirigimos?

¿Por qué le necesitamos?

¿Qué puede hacer por usted el Año Internacional de la Diversidad Biológica 2010?

¿A quién nos dirigimos?

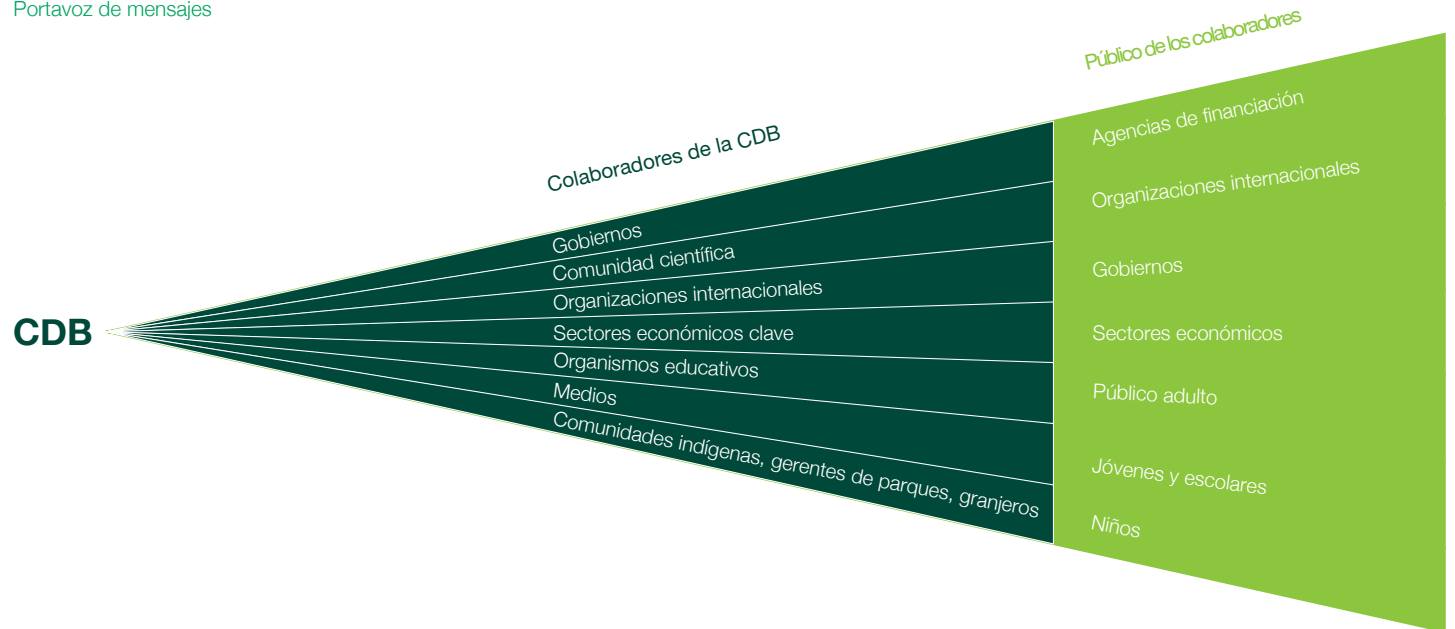
Colaboradores

Es a usted, como colaborador de la CDB, a quien nos dirigimos directamente. Necesitamos su ayuda para hacer llegar los mensajes y la identidad de la marca que hemos creado para el Año Internacional de la Diversidad Biológica a todos sus participantes pertinentes. Esto garantizará que se tomen medidas significativas en todo el mundo para detener la pérdida de la biodiversidad.

Destinatarios

Debe dirigirse a sus miembros, socios y participantes. Los mensajes sobre el Año Internacional de la Diversidad Biológica y la identidad de la marca que hemos creado se pueden utilizar como una plataforma para comunicar sus propias medidas a su público.

Portavoz de mensajes



Introducción al Año Internacional de la Diversidad Biológica 2010

¿Qué es el Año Internacional de la Diversidad Biológica 2010?

Objetivos del Año Internacional de la Diversidad Biológica 2010

¿A quién nos dirigimos?

¿Por qué le necesitamos?

¿Qué puede hacer por usted el Año Internacional de la Diversidad Biológica 2010?

¿Por qué le necesitamos?

El Año Internacional de la Diversidad Biológica 2010 es una campaña global diseñada para fomentar medidas de protección de la biodiversidad en todo el mundo.

Se trata de un reto significativo. Para tener éxito, necesitamos inspirar medidas en todos los sectores a nivel mundial. Para ello, debemos trabajar juntos para comunicar mensajes coherentes y convincentes a nuestro público común. Proporcionaremos las herramientas de comunicación que sean de ayuda a organizaciones como la suya, que ya están realizando un gran trabajo, para instar a las demás a que también tomen medidas.

Nadie conoce mejor que usted los retos a los que se enfrenta. Queremos utilizar su conocimiento y experiencia para asegurarnos de que las medidas que tomemos sean lo bastante grandes y pronunciadas para que marquen una verdadera diferencia.

Juntos podemos salvaguardar la biodiversidad de la que dependemos todos.

¿Qué hará por usted el Año Internacional de la Diversidad Biológica 2010?

La protección de la biodiversidad requiere la adopción de medidas por parte de todos los niveles: el gubernamental, el empresarial, el público y el individual. Cientos de organizaciones de todo el mundo están llevando a cabo campañas para animar a estos grupos a tomar medidas para salvaguardar la biodiversidad.

El Año Internacional de la Diversidad Biológica 2010 tiene como objetivo reflexionar sobre sus logros, celebrar sus éxitos y apoyarlos en las medidas tomadas. Queremos hacerlo mediante la creación de una fundación de conocimiento en torno al significado de la biodiversidad y el porqué de la importancia de su protección. Esto proporcionará una plataforma para que pueda hacer llegar su propio mensaje.

Queremos ayudarle a hablar sobre su trabajo por salvaguardar la biodiversidad. Sobre todo, queremos asegurarnos de que su "llamada a la acción" sea lo más efectiva posible y de que sus planes para salvaguardar la biodiversidad después del año 2010 comienzan a partir de una posición de fuerza.



Directrices de uso de los mensajes

1. Marco de comunicaciones
2. Los mensajes centrales
3. Uso de mensajes
4. FAQ (Preguntas frecuentes)

Directrices de uso de los mensajes

1. Marco de comunicaciones

Descubrimiento y comprensión

Emoción, oportunidad, optimismo y urgencia

Lo que consiguen nuestros mensajes

Lo que sus mensajes deben conseguir

Descubrimiento y comprensión

Hablar sobre la biodiversidad no es fácil. Se trata de un tema científico y complejo que acapara todo y a todos. Sin embargo, la historia de la biodiversidad también es emocionante e inspiradora: se trata de la historia de la vida y de los sistemas que la sustentan.

Si queremos motivar a los habitantes de todo el mundo para que adopten medidas para salvaguardar la biodiversidad, necesitamos ayudarlos a descubrir las increíbles conexiones que existen entre las personas y el mundo que nos rodea y a ser conscientes de las consecuencias de la pérdida de la biodiversidad, así como de los enormes beneficios que conseguiremos si la conservamos y la utilizamos de forma sostenible.

Emoción, oportunidad, optimismo y urgencia

Se trata de un verdadero reto y debemos dirigir nuestras comunicaciones para alcanzar éxito. Es vital que nuestras comunicaciones...

...creen **emoción** en torno al descubrimiento de que las personas forman parte de la naturaleza y están entrelazadas con la biodiversidad.

...subrayen la gran **oportunidad** que se nos presenta para salvaguardar la biodiversidad y crear una vida mejor para todos nosotros.

...creen un fuerte sentido del **optimismo**, puesto que no es demasiado tarde para actuar y juntos podemos marcar una gran diferencia.

...sean honestas sobre la **urgencia** del reto. Ahora es el momento de actuar.

Directrices de uso de los mensajes

1. Marco de comunicaciones

Descubrimiento y comprensión

Emoción, oportunidad, optimismo y urgencia

Lo que consiguen nuestros mensajes

Lo que sus mensajes deben conseguir

Lo que consiguen nuestros mensajes

Nuestros mensajes están diseñados para establecer la base de su llamada a la acción. Pretenden conseguirlo mediante los siguientes objetivos:

- Eliminar la percepción de que las personas no tienen conexión alguna con la biodiversidad.
- Aumentar la concienciación sobre las amenazas que se derivan de la pérdida de la biodiversidad y de los beneficios que reporta su protección.
- Promover la idea de que hay que adoptar medidas urgentemente para detener la pérdida de la biodiversidad y animar a la gente a que actúe ahora.

Lo que sus mensajes deben conseguir

Con el uso de los mensajes del Año Internacional de la Diversidad Biológica 2010 como base, sus mensajes deberían conseguir lo siguiente:

- Instar a su público a que adopte medidas.
- Proporcionar una lista de medidas específicas que puede adoptar para salvaguardar la biodiversidad en su región.
- Proporcionar orientación sobre cómo actuar.

Directrices de uso de los mensajes

2. Los mensajes centrales

Jerarquía de los mensajes

Eslogan

Mensajes

Texto modelo

Historia

Jerarquía de los mensajes

En la tabla que se muestra a continuación, se ponen de manifiesto los cuatro tipos diferentes de mensajes que aportará el Año Internacional de la Diversidad Biológica 2010 y el que su organización debe emitir. También se describe el propósito de cada tipo de mensaje en su comunicación.

Tipo de mensaje	Propósito
Eslogan	El “gancho” Está diseñado para captar la atención y dejar a la gente con ganas de saber de qué va todo.
Descubrimientos	El “qué” Son los mensajes centrales del Año Internacional de la Diversidad Biológica 2010.
Texto modelo	El “porqué” Se trata de la ampliación y combinación de los descubrimientos que proporciona una breve descripción general y la base lógica del Año Internacional de la Diversidad Biológica 2010.
Historia	El “porqué” La historia que hay detrás de la biodiversidad y del Año Internacional de la Diversidad Biológica 2010.
Llamada a la acción	El “cómo” Llamadas específicas a la acción, que usted deberá añadir.

Directrices de uso de los mensajes

2. Los mensajes centrales

Jerarquía de los mensajes

Eslogan

Mensajes

Texto modelo

Historia

Eslogan

El eslogan es breve y atractivo y se utilizará en materiales promocionales. Con el eslogan se pretende llamar la atención de la gente, que deseen saber más sobre el Año Internacional de la Diversidad Biológica 2010. El eslogan es emocionante y fácil de recordar e invita a la reflexión.

La Diversidad Biológica es Vida

La Diversidad Biológica es Nuestra Vida

Mensajes

Los mensajes comunican los puntos más importantes del Año Internacional de la Diversidad Biológica de forma efectiva y eficaz para que la gente pueda comprender claramente en qué consiste el Año Internacional de la Diversidad Biológica y cuáles son sus objetivos.

Preámbulo

Los seres humanos forman parte de la rica diversidad de la naturaleza y poseen la capacidad de protegerla o de destruirla.

Descubrimiento 1

La biodiversidad, la variedad de la vida en la Tierra, es esencial para sustentar las redes de vida y los sistemas que nos proporcionan la salud, el bienestar, el alimento, el combustible y los servicios vitales de los que depende nuestra vida.

Descubrimiento 2

La actividad humana está causando que la diversidad de la vida en la Tierra se pierda a una gran velocidad. Estas pérdidas son irreversibles, nos empobrecen a todos y dañan los sistemas que permiten la vida y de los que depende nuestro día a día. Pero podemos evitarlas.

Descubrimiento 3

2010 es el Año Internacional de la Diversidad Biológica. Reflexionemos sobre nuestros logros para salvaguardar la biodiversidad y centrémonos en la urgencia de nuestro reto para el futuro. Ahora es el momento de actuar.

Directrices de uso de los mensajes

2. Los mensajes centrales

Jerarquía de los mensajes

Eslogan

Mensajes

Texto modelo

Historia

Texto modelo

El texto modelo proporciona más explicaciones sobre los mensajes clave para que la gente pueda comprender mejor el Año Internacional de la Diversidad Biológica. Se puede utilizar como texto genérico que contiene toda la información clave.

Usted forma parte integral de la naturaleza; su destino está estrechamente unido a la biodiversidad, a la gran variedad de los otros animales y plantas, al lugar donde viven y a los entornos que los rodean en todo el mundo.

Usted depende de esta diversidad de la vida para obtener el alimento, el combustible, las medicinas y los demás elementos esenciales sin los que no podría vivir. Sin embargo, esta rica diversidad se está perdiendo a una gran velocidad debido a la actividad humana. Esto nos empobrece y mina la capacidad de los sistemas de vida, de los que dependemos, para resistir a las crecientes amenazas como, por ejemplo, el cambio climático.

2010 es el Año Internacional de la Diversidad Biológica y la gente de todo el mundo está trabajando para salvaguardar esta riqueza natural insustituible y para reducir su pérdida. Es vital para el bienestar humano presente y futuro. Necesitamos hacer más. Ahora es el momento de actuar.

Directrices de uso de los mensajes

2. Los mensajes centrales

Jerarquía de los mensajes

Eslogan

Mensajes

Texto modelo

Historia

Historia

La historia proporciona los antecedentes y una explicación adicional de los mensajes clave del Año Internacional de la Diversidad Biológica. Su propósito es crear emoción e intriga y ayudar a la gente a descubrir la biodiversidad, cómo estamos relacionados con ella y la importancia de su protección.

Usted es biodiversidad. La mayor parte del oxígeno que respira proviene del plancton de los océanos y de los bosques frondosos de todo el mundo. Probablemente, la fruta y las verduras que come han sido polinizadas por las abejas y el agua que bebe forma parte de un gran ciclo global que le incluye a usted, a las nubes, las selvas, los glaciares, los ríos y los océanos.

Su dieta depende casi por completo de las plantas y los animales que nos rodean, desde las hierbas que nos proporcionan arroz y trigo hasta el pescado y la carne de los parajes salvajes y las granjas. Su cuerpo contiene hasta cien billones de células y está conectado con todo lo que le rodea y al mundo exterior mediante un maravilloso y complejo sistema intemporal. Comparte sus átomos con todos los seres y objetos del mundo natural, es ancestral e inconcebiblemente joven al mismo tiempo. La biodiversidad es vida; su vida es biodiversidad y la biodiversidad es usted.

Comparte el planeta con trece millones de especies vivas distintas, entre las que se incluyen plantas, animales y bacterias, de las que sólo 1,75 millones poseen un nombre y están clasificadas. Esta riqueza natural increíble es un tesoro de incalculable valor que forma la base fundamental de su bienestar humano. Los sistemas y procesos que estos millones de vecinos proporcionan de forma colectiva producen su alimento, agua y el aire que respira: los elementos fundamentales de la vida.

Además, también aportan la madera y los materiales vegetales para la construcción de muebles, edificios y combustibles; los mecanismos que regulan el clima y controlan las inundaciones; el reciclaje de sus desperdicios; componentes novedosos y los productos químicos con los que se fabrican las medicinas. Es

posible que no le dé la suficiente importancia a la biodiversidad puesto que es obvio que le rodea y, a veces, es fácil olvidarse de que está ahí, de que forma parte de ella y de que no puede vivir en su ausencia.

La contribución de la biodiversidad en su vida, además de ser práctica, física y utilitaria, es cultural. La diversidad del mundo natural ha sido una fuente constante de inspiración a lo largo de la historia del ser humano, ha tenido su influencia en las tradiciones, en la forma en que ha evolucionado la sociedad y en la aportación de los bienes y servicios básicos sobre los que se ha construido el comercio y la economía. La desaparición de especies únicas es una pérdida incalculable y nos deja mucho más pobres.

La pérdida de especies icónicas y simbólicas no solo implica una tragedia cultural, sino que perjudica nuestra propia supervivencia. Las actividades humanas dañan la bella y abundante diversidad del mundo natural. La tala y la quema de bosques, la eliminación de los manglares, el cultivo intensivo, el estrés producido por la contaminación, la pesca abusiva y los efectos del cambio climático están destruyendo la biodiversidad.

Directrices de uso de los mensajes

3. Uso de mensajes

Dónde se pueden utilizar estos mensajes

Integración de sus propios mensajes

Dónde se pueden utilizar estos mensajes

En la tabla que aparece a continuación se indican qué mensajes debe utilizar y los diversos métodos promocionales disponibles.

Mensaje	Carteles, hojas publicitarias, folletos y presentaciones	Notas de prensa, boletines de noticias y correos electrónicos	Anuncios y letreros	Sitios web	TV, radio
Eslogan	X		X	X	X
Mensajes	X	X	X	X	X
Texto modelo		X		X	
Historia		X		X	

Directrices de uso de los mensajes

3. Uso de mensajes

Dónde se pueden utilizar estos mensajes

Integración de sus propios mensajes

Integración de sus propios mensajes

El Año Internacional de la Diversidad Biológica gira en torno a la integración de sus actividades, campañas y esfuerzos para salvar la biodiversidad. Nuestros mensajes crean una base importante y deseamos animarle a utilizarlos como la introducción para sus propias actividades.

Es importante que sus mensajes siempre sean sencillos y concisos. También debería mantener el sentido de descubrimiento, admiración y urgencia sobre los que se basan los mensajes de la campaña.

No tiene por qué consultar estos mensajes con la Secretaría de la Convención sobre la Diversidad Biológica, pero la Secretaría agradecería la recepción de copias de cualquier material informativo que Ud. produzca.

Sus propios mensajes de acción deberían:

- Ofrecer a los participantes medidas prácticas que puedan adoptar para apoyar su campaña.
- Promover las actividades y temas centrales de su campaña, misión o evento.
- Proporcionar ejemplos específicos de:
 - Servicios de ecosistemas que sean relevantes directamente en su región y que sus participantes conozcan.
 - Anécdotas de éxito de su región. Estas podrían incluir la conservación y el uso sostenible de la biodiversidad o la participación equitativa en los beneficios que reporta el uso de los recursos genéticos de nuestro mundo.

Directrices de uso de los mensajes

4. FAQ

Preguntas frecuentes

¿Puedo traducir esto a un idioma local?

Sí. Deseamos que los mensajes del Año Internacional de la Diversidad Biológica lleguen al mayor número posible de personas, por lo que animamos a todos los participantes a que traduzcan sus mensajes a sus idiomas locales. Una vez traducidos, por favor envíe una copia a la Secretaría.

¿Puedo realizar modificaciones a los mensajes?

No recomendamos que se realicen modificaciones a los mensajes a menos que sea absolutamente necesario para la traducción a sus idiomas locales. Los mensajes se diseñaron para comunicar de forma clara los objetivos del Año Internacional de la Diversidad Biológica y su modificación podría llevar a confusiones. Si cree que necesita realizar alguna modificación, considere la creación de sus propios mensajes de "acción", que se describen en la página 13.

El mensaje no dice nada específico sobre los ecosistemas marinos, ¿qué debo hacer?

El mensaje está diseñado para proporcionar información clara al mundo sobre el Año Internacional de la Diversidad Biológica. Le animamos a integrar sus propias medidas relevantes para los ecosistemas o problemas específicos de su organización. Por ejemplo, puede añadir mensajes y medidas adicionales a su propio panfleto una vez que se hayan transmitido los principales mensajes.

Todas las consultas se deben dirigir a la:

Secretariat of the Convention on Biological
Diversity
A la atención de: The International Year of
Biodiversity logo review board
413 Saint-Jacques Street, suite 800
Montreal, QC, Canadá
H2Y 1N9
Fax: +1 514 288 6588
Correo electrónico: IYB2010@cbd.int



Directrices de uso de la marca

1. El logotipo
2. Tipografía
3. Paleta de colores
4. Aplicación de la marca
5. Reglas de uso de la marca
6. FAQ (Preguntas frecuentes)

Directrices de uso de la marca El logotipo

1. El logotipo

El logotipo

La traducción del logotipo

Espacio despejado

Tamaño

Relación con otros logotipos

Lo que se debe y no se debe hacer

El logotipo está diseñado para transmitir el concepto de descubrimiento y comprensión. Dentro del diseño, se incluyen una gran cantidad de elementos iconográficos que representan el alcance de la biodiversidad, que comprende aspectos marinos, de flora y de fauna. Juntos demuestran cómo la biodiversidad es vida y cómo nosotros, como seres humanos, comprendemos nuestro lugar en este viaje.

El logotipo consta de tres componentes fundamentales:

- El “2010”, que enmarca la campaña y los elementos del logotipo.
- Los elementos iconográficos que simbolizan la biodiversidad. Entre ellos, se incluyen peces, olas, un flamenco, un adulto y un niño y un árbol.
- El título de la campaña, “2010 Año Internacional de la Diversidad Biológica”.



El logotipo. Esta es la versión principal y la versión que se debe utilizar en la mayor medida posible.

Bajo ninguna circunstancia se debe utilizar alguno o varios de estos componentes por separado a excepción del título de la campaña. El título de la campaña no se debe incluir en formatos pequeños que impidan la lectura de las palabras. Como referencia, el título de la campaña no debe ser utilizado si el logo no supera los 70 mm o los 200 píxeles de ancho.

El logotipo está disponible en colores y en la escala de grises en los formatos EPS, GIF, JPEG de alta resolución y web JPEG. El logotipo también está disponible con contorno blanco y verde claro en formato EPS y GIF, para el uso en fondos oscuros. Si desea descargarlos, entre en: www.cbd.int/2010



Arriba: el título no se debe utilizar en logotipos menores de 70 mm.

La versión en escala de grises del logotipo.

La versión de contorno del logotipo, para su uso en fondos oscuros.

Directrices de uso de la marca **La traducción del logotipo** 1. El logotipo

El logotipo

La traducción del logotipo

Espacio despejado

Tamaño

Relación con otros logotipos

Lo que se debe y no se debe hacer

Se puede traducir el subtítulo del logotipo. Aquí hay algunos ejemplos en los idiomas oficiales de las Naciones Unidas. El subtítulo no debe extenderse más allá del extremo derecho del "0" final del logotipo.



Parte superior: inglés
Parte media: francés
Parte inferior: español

Parte superior: ruso
Parte media: chino
Parte inferior: árabe

Directrices de uso de la marca

1. El logotipo

Espacio despejado

El logotipo

La traducción del logotipo

Espacio despejado

Tamaño

Relación con otros logotipos

Lo que se debe y no se debe hacer

Un cuarto de segmento del "0" se debe utilizar como referencia para dejar un espacio despejado mínimo. Para proteger el logotipo de interferencias visuales, este espacio es necesario en todo su alrededor, incluidos los bordes de campo del fondo, el recorte y las reglas.



Tamaño

El logotipo nunca puede ser inferior a 45 mm de ancho. En logotipos más pequeños de 70 mm, no debe aparecer el título.



Directrices de uso de la marca **Relación con otros logotipos**

1. El logotipo

El logotipo

La traducción del logotipo

Espacio despejado

Tamaño

Relación con otros logotipos

Lo que se debe y no se debe hacer

Cuando se utilice el logotipo junto con otros, debe aparecer a la misma altura. Siga siempre las directrices de uso de los otros logotipos, en especial en lo referente al espacio despejado. Como norma, se debe mantener el espacio suficiente entre los logotipos para mantener su integridad asegurándose de que cada uno se pueda distinguir y reconocer.



En casos en los que los demás logotipos aparezcan en escala de grises, debe usar la versión en escala de grises del logotipo.

Directrices de uso de la marca

1. El logotipo

El logotipo

La traducción del logotipo

Espacio despejado

Tamaño

Relación con otros logotipos

Lo que se debe y no se debe hacer

Lo que se debe hacer



El logotipo sólo debe aparecer en los dos tonos de verde específicos que se muestran aquí (los valores especificados en la sección que trata sobre la paleta de colores en la página 23); en la escala de grises cuando se utilice en documentos en blanco y negro y con el contorno en blanco cuando se utilice sobre fondos oscuros.



Sobre fondos oscuros, se deben utilizar las versiones del logotipo con el contorno blanco o verde claro.



El logotipo se puede utilizar sobre fondos de color claro. Siempre debe existir un contraste suficiente entre el logotipo y el fondo sobre el cual se coloca.



El logotipo se puede utilizar sobre imágenes fotográficas siempre y cuando se coloque en una zona en la que predomine el color claro y no esté muy cargada.

Lo que no se debe hacer



El logotipo no debe aparecer con ninguna pantalla.



El logotipo no debe aparecer en ningún otro color distinto a los verdes especificados, la escala de grises y con el contorno blanco.



Sobre fondos oscuros, sólo se deben utilizar las versiones del logotipo con el contorno blanco o verde claro. No se debe utilizar ningún otro color.



El logotipo no se debe utilizar sobre fondos de color oscuro ni en fondos que no ofrezcan el contraste suficiente.



El logotipo no se debe utilizar sobre fondos fotográficos muy oscuros y cargados.

Directrices de uso de la marca

1. El logotipo

Lo que se debe hacer

El logotipo

La traducción del logotipo

Espacio despejado

Tamaño

Relación con otros logotipos

Lo que se debe y no se debe hacer



Las proporciones de los logotipos deben mantenerse como son y nunca ser alteradas. No se deben aplicar ni filtros ni efectos.



El tipo de letra, el tamaño y la posición del título de la campaña deben mantenerse como son y nunca ser alterados.

Lo que no se debe hacer



El logotipo no se debe apiñar ni estirar.



El logotipo no se debe inclinar.



No se deben utilizar sombras ni otros tipos de efectos o filtros.



La tipografía del título de la campaña no se puede modificar bajo ningún concepto.



El tamaño del título de la campaña no se puede modificar bajo ningún concepto.



La posición del título de la campaña no se puede modificar bajo ningún concepto.

Directrices de uso de la marca 2. Tipografía

Tipo de letra

Tipo de letra

Tratamiento

El tipo de letra del título es **Helvetica Neue Roman.**

El tipo de letra compatible es **Helvetica Neue Light.**

Para las aplicaciones en internet y procesadores de texto, se debe utilizar **Helvetica Regular.**

Tratamiento

Los títulos sólo deben llevar en mayúscula la primera letra de la primera palabra.

~~NO SE DEBEN
UTILIZAR
MAYÚSCULAS.~~

Donde sea posible y resulte agradable desde el punto de vista estético, los títulos se deben escribir en uno de los colores de la paleta de colores (consulte la página 23).

Directrices de uso de la marca

3. Paleta de colores

Paleta de colores principal

Paleta de colores secundaria

Paleta de colores principal

Estos colores se asocian normalmente a la biodiversidad y a la naturaleza. Su uso contribuirá a construir una familiaridad y solidaridad con los actores e iniciativas de la biodiversidad.



PMS: 3308 C*
CMYK: 100 / 0 / 60 / 72
RGB: 0 / 72 / 58
HEX: #003333



PMS: 347 C o 347 U
CMYK: 96 / 0 / 88 / 1
RGB: 0 / 155 / 72
HEX: #009933

Paleta de colores secundaria

Estos colores se han elegido como representantes de los diferentes aspectos de la biodiversidad. El azul representa el agua, los océanos y la vida marina. El verde representa la vegetación, los bosques y la agricultura. El naranja representa el sol y los sentimientos de optimismo y esperanza. Los colores son vivos, para que reflejen el espíritu del descubrimiento, la comprensión y la acción.

Estos colores no se deben utilizar para el logotipo, a excepción del verde, que se puede utilizar para el contorno del logotipo cuando éste se utilice sobre fondos oscuros.



PMS: 3005 C
CMYK: 100 / 34 / 0 / 2
RGB: 0 / 129 / 198
HEX: #0066CC



PMS: 376 C
CMYK: 50 / 0 / 100 / 0
RGB: 140 / 198 / 93
HEX: #66CC33



PMS: 165 C
CMYK: 0 / 59 / 96 / 0
RGB: 245 / 132 / 38
HEX: #FF6600

* "C" indica cromado y "U" no cromado.

Directrices de uso de la marca **Estilo iconográfico**

4. Aplicación de la marca

Estilo iconográfico

Estilo de la imagen

Membretes de cartas

Informes y carteles

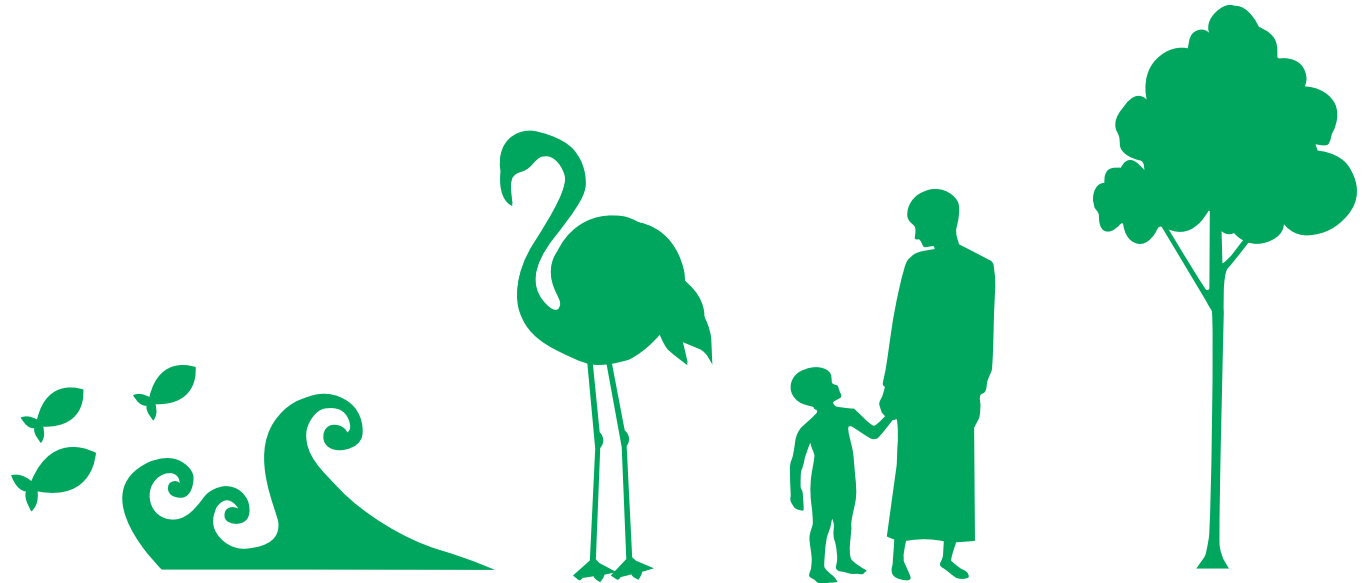
Uso de formato grande

Internet

Animación

Los elementos que forman el logotipo se pueden utilizar como iconos que representan los diferentes aspectos de la biodiversidad.

La descarga de estos iconos está disponible en la página:
www.cbd.int/2010



Directrices de uso de la marca **Estilo de la imagen**

4. Aplicación de la marca

Estilo iconográfico

Estilo de la imagen

Membretes de cartas

Informes y carteles

Uso de formato grande

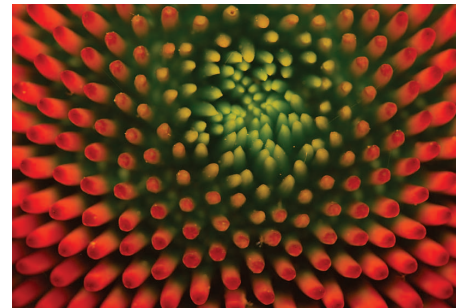
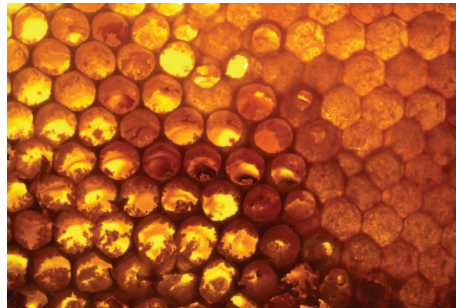
Internet

Animación

Se pueden utilizar fotografías para aportar vida y contexto a sus comunicaciones. Como norma general, las imágenes deben ser optimistas pero no triviales; los colores deben ser vivos y las imágenes deben ser intrigantes y atrayentes a través del uso de ángulos poco habituales, primeros planos y composiciones recortadas de manera interesante. Se pueden utilizar dos tipos de estilo de imagen:

Descubrimiento y emoción

Imágenes de la biodiversidad que reflejen belleza y complejidad y que evoquen un sentido de admiración y de aventura. Los modelos que se encuentran en la naturaleza pueden ser un ejemplo.



Directrices de uso de la marca **Estilo de la imagen**

4. Aplicación de la marca

Estilo iconográfico

Estilo de la imagen

Membretes de cartas

Informes y carteles

Uso de formato grande

Internet

Animación

Fusión con la naturaleza, colectividad y acción

Imágenes que muestren a personas como parte de la naturaleza y entrelazadas con la biodiversidad. Imágenes que ilustren el valor de la acción y, especialmente, la acción colectiva.



Directrices de uso de la marca

4. Aplicación de la marca

Estilo iconográfico

Estilo de la imagen

Membretes de cartas

Informes y carteles

Uso de formato grande

Internet

Animación

Membretes de cartas

A continuación, se muestra la plantilla recomendada para los membretes de cartas.



Informes y carteles

A continuación, se muestra una plantilla que se puede adaptar para los carteles y para las portadas de informes. Los elementos del logotipo se pueden utilizar como filigrana en los carteles, pero no se debe utilizar más de un elemento en cada cartel. Los elementos deben ser de color verde oscuro de la paleta principal, con un matiz del 5%.



Directrices de uso de la marca **Uso de formato grande**

4. Aplicación de la marca

Estilo iconográfico

Estilo de la imagen

Membretes de cartas

Informes y carteles

Uso de formato grande

Internet

Animación

La mayoría de las aplicaciones de formato grande como, por ejemplo, vallas publicitarias y anuncios en zonas de entrada, probablemente se encuentren en lugares donde los transeúntes no dispongan de mucho tiempo para leer gran cantidad de información. Se recomienda que en ese tipo de zonas se coloquen carteles con gancho y visuales en lugar de proporcionar información. Por tanto, el texto debe reducirse al mínimo y el punto central debe ser el logotipo y sus diversos elementos.



El Año Internacional de la Diversidad Biológica 2010
Directrices para las comunicaciones

Directrices de uso de la marca Internet

4. Aplicación de la marca

Estilo iconográfico

Estilo de la imagen

Membretes de cartas

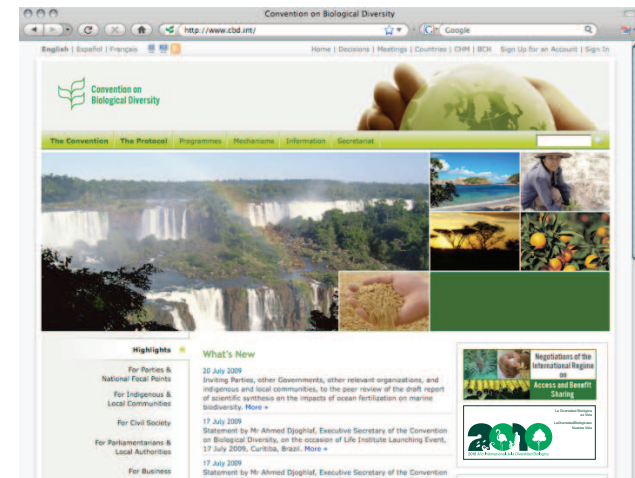
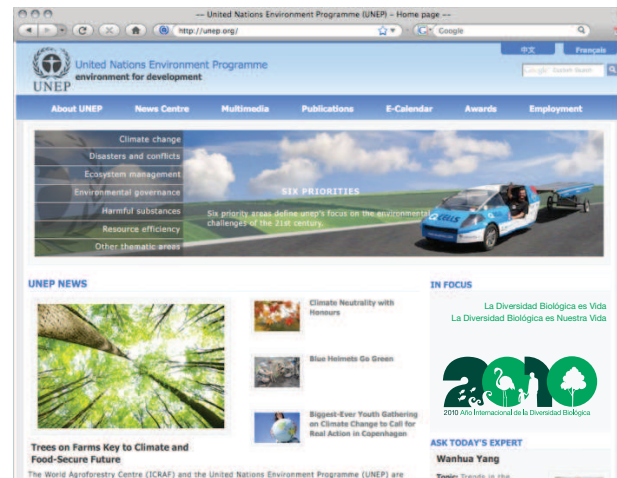
Informes y carteles

Uso de formato grande

Internet

Animación

Al igual que en el caso de los formatos grandes, las aplicaciones en línea como, por ejemplo, los anuncios web, son oportunidades para intrigar al público en lugar de instruirlo. De nuevo, se recomienda que el texto se reduzca al mínimo y que se maximice el logotipo y sus diversos elementos.



Directrices de uso de la marca Animación

4. Aplicación de la marca

Estilo iconográfico

Estilo de la imagen

Membretes de cartas

Informes y carteles

Uso de formato grande

Internet

Animación

Lo más probable es que las animaciones se vean en línea. Al igual que en los casos de las aplicaciones en línea y los formatos grandes, el texto se debe reducir al mínimo y el centro de atención debe ser el logotipo y sus diversos elementos.

Con las animaciones, existe la oportunidad de traer los elementos del logotipo, en cierta forma, “a la vida”. Por ejemplo, el árbol podría crecer a partir de una semilla y el flamenco podría llegar volando.

En la parte derecha, se muestra un ejemplo de una posible secuencia donde los distintos elementos se reúnen y, efectivamente, “construyen” el logotipo.



2010 Año Internacional de la Diversidad Biológica

Directrices de uso de la marca

5. Reglas de uso de la marca

Reglas de uso

Renuncia de responsabilidad

Reglas de uso

Usos del logotipo

El logotipo del Año Internacional de la Diversidad Biológica está concebido para tres tipos de uso promocional: información, recaudación de fondos y uso por parte de una entidad comercial, tal y como se indica a continuación:

a. Usos informativos del logotipo

Los usos informativos del logotipo son aquellos que:

- Son principalmente ilustrativos;
- No tienen la intención de recaudar fondos y;
- No son llevados a cabo por una entidad comercial.

Todas las entidades interesadas en utilizar el logotipo del Año Internacional de la Diversidad Biológica para fines informativos deben solicitar la aprobación de la Secretaría de la Convención sobre Diversidad Biológica. Cuando soliciten la aprobación, las entidades deben proporcionar:

- Una breve declaración de identidad (naturaleza de la organización y sus objetivos);
- Una explicación de cómo y dónde se va a utilizar el logotipo.

Antes de utilizar el logotipo con fines informativos, la entidad que solicite el uso del logotipo debe firmar un documento de renuncia de responsabilidad (consulte la página 33).

b. Usos del logotipo para la recaudación de fondos

El uso del logotipo para la recaudación de fondos está destinado a obtener recursos para cubrir los costos de las actividades de apoyo a las celebraciones del Año Internacional de la Diversidad Biológica que se organizarán en el año 2010.

Únicamente las entidades sin fines de lucro pueden usar el logotipo para la recaudación de fondos. Todas las entidades interesadas en utilizar el logotipo del Año Internacional de la Diversidad Biológica

para propósitos de recaudación de fondos deben solicitar la aprobación de la Secretaría de la Convención sobre Diversidad Biológica.

Al solicitar el permiso para utilizar el logotipo con fines de recaudación de fondos, las entidades deben proporcionar:

- Una breve declaración de identidad (naturaleza de la organización y sus objetivos);
- Una explicación de cómo y dónde se va a utilizar el logotipo;
- Una explicación de cómo y dónde se llevará a cabo la recaudación de fondos;
- Una síntesis del presupuesto y;
- Una explicación de cómo serán repartidos los fondos recaudados para cubrir los gastos de las actividades durante el Año Internacional de la Diversidad Biológica.

Antes de utilizar el logotipo con fines de recaudación de fondos, la entidad que solicite el uso del logotipo debe firmar un documento de renuncia de responsabilidad (consulte la página 33).

c. Usos del logotipo por parte de una entidad comercial

Los usos del logotipo por parte de las entidades comerciales son todos aquellos que se llevan a cabo por o que implican a entidades comerciales así como cualquier uso destinado a un beneficio comercial o personal. Todas las entidades comerciales interesadas en utilizar el logotipo del Año Internacional de la Diversidad Biológica deben solicitar la aprobación de la Secretaría de la Convención sobre Diversidad Biológica. Al solicitar el permiso de uso del logotipo, las entidades deben explicar:

- La naturaleza de la compañía o empresa;
- Los usos propuestos del logotipo;
- Los nombres de los países/territorios donde se va a utilizar el logotipo;

Directrices de uso de la marca

5. Reglas de uso de la marca

Reglas de uso

Renuncia de responsabilidad

- La naturaleza de los productos/servicios que la entidad produce/vende en esas zonas;
- Como los productos se relacionan con la diseminación de los mensajes tras el Año Internacional de la Diversidad Biológica en 2010;
- Qué beneficios espera conseguir la entidad con el uso del logotipo y;
- Un presupuesto resumido, en el que se indiquen los gastos y todos los pagos o contribuciones que la entidad espera realizar con motivo de las actividades locales, nacionales o internacionales para los preparativos del Año Internacional de la Diversidad Biológica en el año 2009 o para la implementación de las actividades del Año Internacional de la Diversidad Biológica en el año 2010.

Antes de que el logotipo pueda ser utilizado por una entidad comercial, se debe firmar un contrato con la Secretaría de la Convención sobre Diversidad Biológica. En particular, en dichos contratos se deben incluir disposiciones relacionadas con la renuncia de responsabilidad. Los referidos contratos también deben incluir las condiciones detalladas y las condiciones relacionadas con el uso del logotipo, incluidos los detalles de la información indicada anteriormente. Además, dichos contratos deben contener las Condiciones Generales de Contrato de las Naciones Unidas.

d. Extensión del uso del logotipo

El logotipo del "Año Internacional de la Diversidad Biológica" se utilizará aproximadamente durante los próximos 18 meses posteriores (finales de 2009, todo el año 2010 y los primeros meses de 2011) en las publicaciones que la ONU pueda emitir con o sin socios externos en lo relacionado con el AIB, incluidos, entre otros, los carteles, folletos, libros, videos, presentaciones en Flash y de PowerPoint, anuncios, ilustraciones y animaciones. En este período se incluye la fase preparatoria del Año Internacional de la Diversidad Biológica en 2009, las celebraciones del Año Internacional de la Diversidad Biológica en 2010 y cualquier informe posterior a principios de 2011.

Responsabilidad

Todas las entidades autorizadas para utilizar el logotipo del Año Internacional de la Diversidad Biológica para los fines especificados en el presente documento deben aceptar las disposiciones

siguientes de renuncia de responsabilidad:

- La entidad es la responsable de garantizar que las actividades se lleven a cabo según la ley aplicable y de que se mantenga el seguro adecuado para cubrir los riesgos que se deriven de dichas actividades;
- Ni las Naciones Unidas ni la Secretaría de la Convención sobre Diversidad Biológica asumirá responsabilidad alguna por las actividades de los abajo firmantes y;
- La entidad no responsabilizará y defenderá a las Naciones Unidas, a la Secretaría de la Convención sobre Diversidad Biológica y a sus funcionarios frente a cualquier acción judicial emprendida contra las Naciones Unidas, la Secretaría de la Convención sobre Diversidad Biológica o sus funcionarios como resultado del uso del logotipo.

Cuando el logotipo sea utilizado con fines informativos y de recaudación de fondos, la entidad debe firmar una renuncia de responsabilidad. Cuando una entidad comercial utilice el logotipo, se deberán incluir las disposiciones anteriores relacionadas con la renuncia de responsabilidad dentro del contrato que la entidad debe firmar. La Secretaría de la Convención sobre Diversidad Biológica debe recibir los formularios y contratos de renuncia de responsabilidad pertinentes debidamente firmados antes de que se lleven a cabo las actividades propuestas.

Consultas

Secretariat of the Convention on Biological Diversity
A la atención de:
The International Year of Biodiversity logo review board
413 Saint-Jacques Street, suite 800
Montreal, QC, Canadá
H2Y 1N9
Fax: +1 514 288 6588
Correo electrónico: IYB2010@cbd.int

Directrices de uso de la marca **Renuncia de responsabilidad**

5. Reglas de uso de la marca

Reglas de uso

Renuncia de responsabilidad

Renuncia de responsabilidad relacionada con el Uso del logotipo del “Año Internacional de la Diversidad Biológica”

El abajo firmante reconoce que, al hacer uso del logotipo del Año Internacional de la Diversidad Biológica como se explica en su propuesta presentada a la Secretaría de la Convención sobre Diversidad Biológica con fecha _____:

- a. El abajo firmante es el responsable de garantizar que las actividades se lleven a cabo según la ley aplicable y de que se mantenga el seguro adecuado para cubrir los riesgos que se deriven de dichas actividades;
- b. Ni las Naciones Unidas ni la Secretaría de la Convención sobre Diversidad Biológica asumirá ninguna responsabilidad alguna por las actividades de los abajo firmantes y;
- c. El abajo firmante no responsabilizará y defenderá a las Naciones Unidas, a la Secretaría de la Convención sobre Diversidad Biológica y a sus funcionarios frente a cualquier acción judicial emprendida contra las Naciones Unidas, la Secretaría de la Convención sobre Diversidad Biológica o sus funcionarios como resultado del uso del logotipo.

Firmado _____

Nombre completo (en mayúsculas) _____

Afiliación (en mayúsculas) _____

Nombre de la organización _____

Correo electrónico _____

Fecha _____

Por favor enviar a:

Secretariat of the Convention on Biological Diversity
A la atención de: The International Year of Biodiversity
logo review board
413 Saint-Jacques Street, suite 800
Montreal, QC, Canadá
H2Y 1N9
Fax: +1 514 288 6588
Correo electrónico: IYB2010@cbd.int

Directrices de uso de la marca Preguntas frecuentes

6. FAQ

No me gustan los colores, ¿puedo cambiarlos?

El logotipo está diseñado específicamente para los colores que se indican en esta guía. Debe utilizar solamente los colores que ve. Sin embargo, es posible utilizarlo en escala de grises.

¿Cómo puedo añadir texto traducido?

El texto traducido puede sustituir al texto que ve escrito en inglés. Recomendamos utilizar la versión de Adobe Illustrator (“.ai”) y que, a continuación, sustituya el texto. Luego, puede generar sus propios archivos EPS, JPEG o PDF.

¿Puedo utilizarlo para eventos y campañas nacionales, regionales o locales relacionadas con el Año Internacional de la Diversidad Biológica?

Uno de los objetivos principales del logotipo es ilustrar y actuar como la marca compartida de los eventos. No dude en hacerlo, pero recuerde completar el formulario de renuncia de responsabilidad que se encuentra disponible en la página 33.

¿Puedo utilizarlo como mercancía comercial?

Cualquier uso del logotipo como mercancía comercial debe ser aprobado por la Secretaría. Deberá proporcionar información relacionada con su proyecto y su relación con el Año, así como otros detalles. Deberá incluir el texto de renuncia de responsabilidad como parte de su contrato (consulte la sección “Normas de uso” que comienza a partir de la página 31).

¿Qué formatos tienen disponibles y cuáles debo utilizar?

Los logotipos en color y en escala de grises están disponibles en los formatos EPS y GIF y en dos formatos JPEG. (La versión en escala de grises solo se debe utilizar en documentos en blanco y negro). Utilice el formato EPS para escalar el logotipo; se trata de un archivo vector y, por lo tanto, mantendrá la calidad y la integridad del logotipo. Se debe utilizar el formato de alta resolución JPEG (designado “hi-res”) para todos los materiales de comunicación impresos. Los formatos GIF y JPEG Web (designado “web”) se deben utilizar para todos los fines

comunicativos en línea. Donde sea necesario un logotipo con un fondo transparente, se debe utilizar el formato GIF.

También están disponibles los formatos EPS y GIF de la versión con contorno del logotipo. Existe una versión en blanco y otra en verde de cada uno de ellos. Estas versiones solo son para utilizarse sobre fondos oscuros.

Además, hay disponible un archivo Adobe Illustrator (“.ai”) del logotipo para permitir su traducción. El archivo solo debe utilizarse como archivo de trabajo; una vez que haya finalizado su traducción, debe convertirse en archivo EPS, JPEG o PDF.

¿Puedo utilizar el logotipo 2010 de forma individual, o debo utilizar también los logotipos de la CDB y UNEP?

El logotipo 2010 puede utilizarse de manera independiente o bien junto con el logotipo de su organización. El uso de los logotipos de la CDB y UNEP está reservado para los eventos y los productos en los que participen estas organizaciones. En esos casos, necesitará permiso. Si los va a utilizar, por favor refiérase a las directrices de uso de cada una de estas organizaciones.

¿Qué permisos son necesarios para utilizar el logotipo?

Los permisos relacionados con el uso del logotipo se deben obtener de la Secretaría de la Convención de la Diversidad Biológica y requieren la firma del formulario de renuncia de responsabilidad que está disponible en la página 33. Este registro permite a la Secretaría saber dónde está siendo utilizado el logotipo portado el mundo el mundo.

¿A quién puedo acudir para obtener asesoramiento?

La Secretaría de la Convención de la Diversidad Biológica es el punto focal y será un placer responder a todas sus preguntas. Envíenos un correo electrónico a la dirección: IYB2010@cbd.int con su pregunta.

Todas las consultas se deben dirigir a la:

Secretariat of the Convention on Biological Diversity
A la atención de: The International Year of
Biodiversity logo review board
413 Saint-Jacques Street, suite 800
Montreal, QC, Canadá
H2Y 1N9
Fax: +1 514 288 6588
Correo electrónico: IYB2010@cbd.int